

Numatic
INTERNATIONAL



Kasutusjuhend

HOIATUS

Palun lugeda enne masin kasutamist



CVC 370
WV 370
WVT 370
WV 380
WV 470



Numatic
INTERNATIONAL

www.numatic.co.uk



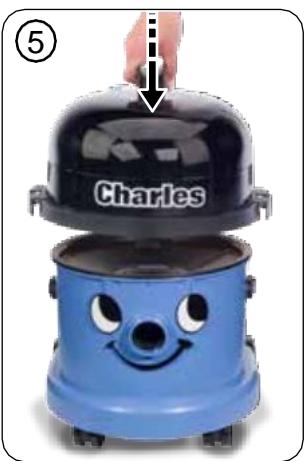
MADE IN THE
UNITED
KINGDOM
Since 1969

CVC Masin - Komplekt A21A

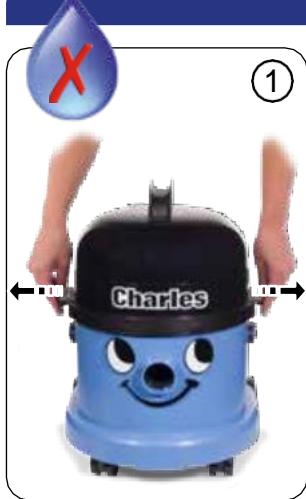


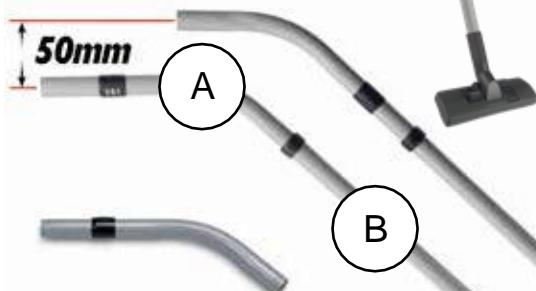
WV Masinad- Komplekt AA12



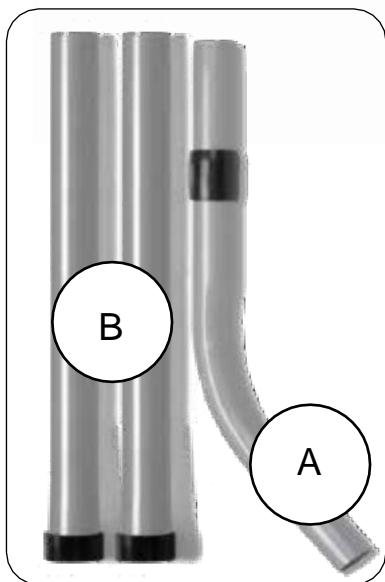




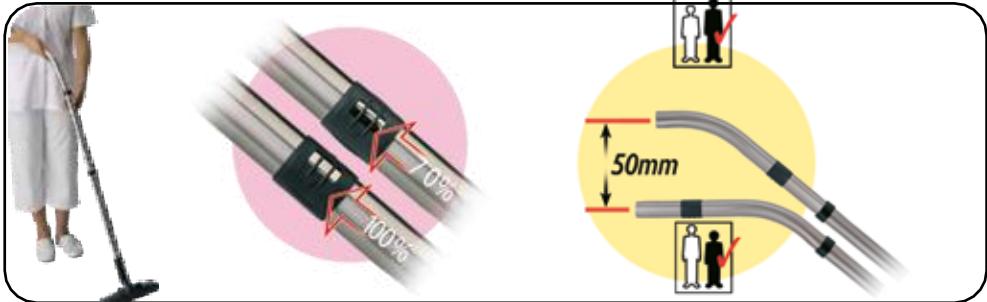




B



Kuiv - Kasutamine



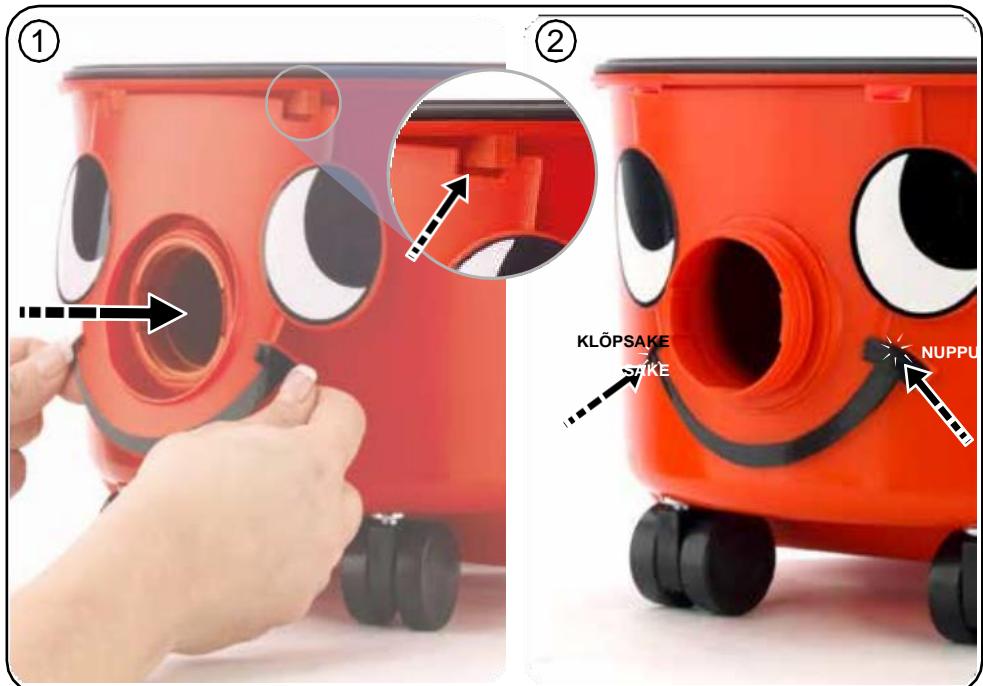
370 – Imuotsiku hoiustamine



470 – Käepideme kinnitamine



Não paigaldamine

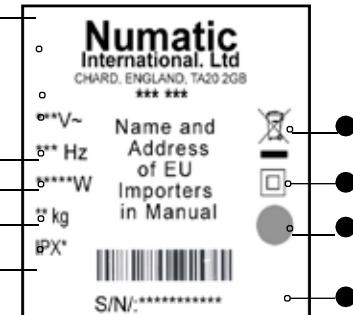


Não eemaldamine



1	Ettevõtte nimi ja aadress
2	Mudel
3	Pinge/vahelduvvool
4	Sagedus
5	Hinnatud sisendvõimsus
6	Kaal
7	IP - kaitseaste
8	WEEE logo
9	Kaitseklassi 2 sümbol
10	Tüübikinnitusmärk
11	Masina yr/wk seerianumber

Masina informatsioon



Igapäevane

Hoidke masin puhtana, kaasa arvatud voolikud ja torud.
Veenduge, et kott ja filter on paigaldatud
(Kuivkasutuse korral). Vajadusel tühjendage
tolmukott.

Puhastage ja kontrollige ujuki kaitseklappi kahjustuste tunnuste osas.
Kontrollige regulaarselt toitejuhet.

Kontrollige, kas filtrid on puhtad.

Iganädalane

Kontrollige kulunud või kahjustatud osi ja asendage võimalikult kiiresti.

HOOLDUS

WEEE Seadusandlus (Jäätmekäitlus, Elektri - ja Elektroonikaseadmed)

Tolmuimeja, tarvikud ja pakendid tuleks sorteerida keskkonnasõbralikuks taaskasutamiseks.

(Ainult Euroopa Liit)

Ärge visake tolmuimejat olmejäätmete hulka! Vastavalt Euroopa direktiivile 2012/19/EL elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete ja nende siseriiklikku õigusesse lisamise kohta.

Tolmuimejad, mis ei sobi enam kasutamiseks, tuleb koguda eraldi ja saata taaskasutamiseks keskkonnasõbralikul viisil.



Isikukaitsevahendid (isikukaitsevahendid). See võib olla vajalik teatavate toimingute puhul.

Kõrvakaitse	Turvajalatsid	Pea kaitse	Turvakindad	
Silmade kaitse	Kaitseriiletus	Tolmu / allergeenide kaitse	Helkurvest	Ettevaatust Põrandamärk

MÄRKUS: Tuleks läbi viia riskihindamine, et teha kindlaks, milliseid isikukaitsevahendeid tuleks kanda.

Kui probleemi ei õnnestu lahendada või rikke korral võtke ühendust Numaticu edasimüüjaga

Telefon +372 66 88 730, Cordeline OÜ

Ohutuskriitilised Komponendid

Toitejuhtmed

HO5VV-F 10 m x 2 Tuum x 1.00 mm²

Informatsioon MÄRG&KUIV Tolmuimejate kohta

Hoitatus

Enne seadme kasutamist lugege kasutusjuhendit.

Kasutajaid juhendatakse nende masinate kasutamise kohta.

Nagu kõigi elektriseadmete puhul, tuleb kasutamise ajal alati olla ettevaatlik ja tähelepanelik.

Lisaks sellele tagatakse korrapärane ja ennetav masina hoidlus, et tagada masina ohutu kasutamine. Hoolduse tegemata jätmine, sealhulgas katkiste osade asendamine viivitamatult, võib muuta selle seadme ohtlikuks ja tootja ei saa selles suhtes mingit vastutust võtta.

Masina puhastamise ja hoolduse ajal ning varuosade vahetamisel ühendatakse masin vooluvõrgust lahti eemaldades juhme toitepistikust.

Seda masinat ei tohi kasutada lapsed ega isikud, kellel on vähenenud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed või kellel puuduvad kogemused või teadmised.

Lapsed ei tohi masinaga mängida.

Seade on mõeldud täiskasvanule kokkupanekuks, puhastamiseks ja hooldamiseks. See masin ei ole mänguasi.

See masin ei sobi ohtliku või plahvatusohliku tolmu korjamiseks. Kui vajate nende ülesannete täitmiseks sobivat masinat, võtke ühendust kohaliku edasimüüjaga (Cordeline OU. info@cordeline.ee, +372 66 88 730).

Ettevaatust

Kui vah/vedelik lehib masinast, lülitage see kohe välja.

Laske kogunenud vedelikul masinast välja voolata, seejärel kontrollige ujukikomplekti, et tagada korrektne masina töötamine, tühjendage vajadusel paak ning pange masin uuesti kokku.

Käivitamisel võib masinast veel lekkida teatav kogus vedelikku, mis on jäanud masinasse kinni. See vedelik väljub masinast kiiresti, mille järel peaks masin töötama normaalset.

Masinast väljunud vedelik võib olla ohtlik selle temperatuuri, rõhu või keemilise sisalduse töttu.

Veenduge, et masinale paigaldatud filtreerimissüsteemi sobib kogutava materjali/tolmu jaoks.

See masin on mõeldud ainult siseruumides kasutamiseks.

Seda masinat hoitakse ainult siseruumides.

Masina liigutamisel arvestage masina kaaluga.

Märkmed

Peate tagama, et masinale paigaldatud filtreerimissüsteem sobib kogutava materjali/tolmu jaoks.

See toode vastab IEC/EN 60335-2-69 "Stabiilsus ja mehaanilised ohud" punkti 20 nõuetele. Selle masina peamine kasutus on kaubanduslik, näiteks hotellides, koolides, haiglates, tehastes, kauplustes ja kontorites. Kui tolmuimeja lakkab töötamast, eemaldage pistik toiteallikast enne rikke asukoha uurimist. Tolmuimejat tuleb pärast kasutamist kontrollida kahjustuste suhtes.

Toitevalgus süttib, kui Teie masin on ühendatud sobiva toiteallikaga.

Tegevused

- Masina „kuival“ töötamisel kasutage alati tolmukotti ja filtrit
- Hoia oma masin puhtana.
- Hoidke filtrid puhtana.
- Puhastage regulaarselt veetaset piiravat ujuki kaitseklappi ja kontrollige kahjustuste märke ja õiget toimimist.
- Hoidke voolikud ja torud puhtana.
- Vahetage kõik kulumud või kahjustatud osad kohe välja.
- Kontrollige regulaarselt toitejuhet, kahjustuste avastamisel peab toitejuhtme välja vahetama kvalifitseeritud isik, kes kasutab originaalseid Numatici varuosi.

ÄRGE (Mitte teha)

- Kasutage masina puhastamiseks aurupuhastusvahendeid/survepesureid või kasutage masinat vihma käes.
- Kastke masinat puhastamiseks vette.
- Lubage kogenematu inimesi masinat remontima. Helistage ekspertidele.
- Kasutage masinat „märijal“, kui ujuk-klapp ei tööta või ei ole paigaldatud.
- Kasutage kuuma tuha või põlevate sigaretiga otste imemiseks.
- Tõmmake seadet töötamise ajal üle toitekaabli, kuna võib tekkida ohtlik olukord.
- Tõmmake kaabilit, et seade toiteallikast lahti ühendada.
- Kõndige üle märgade vaipade, polsterduse või kangaste.
- Kõndige puhastatud vaipadel, kuni need on täielikult kuivad.
- Proovige masinat hooldada või puhastada, välja arvatud juhul, kui toitepistik on toitepistikust eemaldatud.
- Asetage võörkehi, sealhulgas öhuvärskendajad, öhuvärskendaja kapsleid või mis tahes tüüpil lõhnahelmeid masina ülemisse filtriisse. See võib olla ohtlik ja ohustada masina kahjustamist ning tühistada masina garantii.

Vea tuvastamine

Kuivrežiimi hooldus/vea leidmine

Kui tolmuimeja lõpetab töötamise, lülitage masin välja ja eemaldage enne masina uurimist pistik seinast. Kui tolmuimeja ei võta pinnakattelt prahti, lülitage masin välja ja eemaldage pistik seinast, kontrollige imuotsikut, torusid ja voolikut. Need võivad olla ära ummistunud. Kui ummistust ei leita, võib tolmukott olla täis. Kui tolmukott ei ole täis, võib filter olla blokeeritud või liiga must.

Märg režim

Kui tolmuimeja lõpetab töötamise, lülitage masin välja ja eemaldage enne masina uurimist pistik seinast. Kui tolmuimejal on ummistus ja see ei võta vedelikku, lülitage masin välja ja eemaldage pistik seinast. Kui ujuk-klapp on liikunud, siis see lülitab masina imemise välja ning mootori hääl muutub. Eemaldage masina pealmine osa ja tühjendage vedelik mahutist välja. Juhul, kui mahuti on tühi kontrollige imuotsikut, torusid ja voolikut ummistuse osas.

Pärast kasutamist loputage süsteem puhta veega.

Pärast kasutamist kontrollige alati masinat kahjustuste eest.

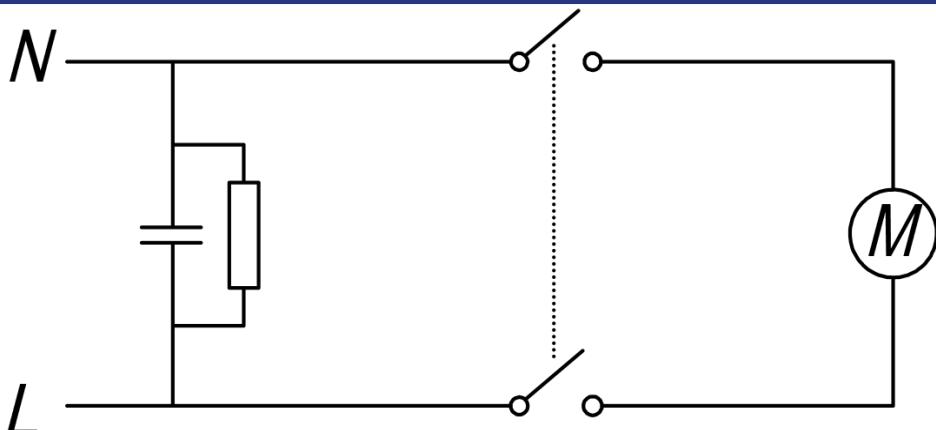
Varuosad

TriTexi filter	
604165	TriTexi filter
HepaFlo tolmukotid	
604016	370 / 380 (NVM 2BH) Pakendis 10 tk
604018	470 (NVM 3AH) Pakendis 10 tk

Andmed

Mootor	Õhuvool	Õhuvoog	Puhasustusraadius		Klass
1000 W	49 L/sek	2400 mm	26,8 m		II
Mahutavus „Kuiv“	Mahutavus „Märg“	Lahuse paak	Suurus (mm)	Müratase (LpA) Määramatus (KpA)	Kaal
370: 15 L	9 L	6 L	360 x 370 x 510mm	73–77 dB (A) 0,5 dB	9 kg
380: 15 L	9 L	6 L	360 x 370 x 510mm		9 kg
470: 27 L	20 L	15 L	360 x 370 x 710mm		9,6 kg

Juhtmestiku diagramm



Märkmed

Numatic International Warranty

Numatic International Limited warrant to the original purchaser that its products are free of defects in both material or workmanship for the period shown below:-

Homecare and Cleancare Vacuum cleaners.....	2 Years
Rotary Floor Machines.....	2 Years
Twister Auto Scrubber Dryer.....	1 Year
Vario Ride-On Scrubber Dryer.....	1 Year / 1500 hours
Mopping, Compacts, Combi and Servocare Products.....	1 Year
Individual Accessories and Spare Parts.....	6 Months

Note: This warranty expressly excludes consumable parts such as carbon brushes, floor brushes, mops, batteries etc, that are considered replaceable from time to time during the normal working life of the machine.

Using non Numatic dustbags can be detrimental to both machine performance and life and may invalidate the Warranty.

- A. The warranty period commences from the date the goods are purchased.
- B. All warranty claims must be processed through the Dealer from whom the equipment was purchased. The Dealer will co-operate with the purchaser throughout the warranty claims procedure and will arrange any necessary repairs using genuine Numatic parts.
- C. If the original Dealer is no longer able to fulfil his obligations please contact Numatic International Limited with full details of the claim and proof of purchase so that this may be processed without delay.
- D. Any warranty claim can only relate to the specific part that is proven to be at fault and for which a replacement will be supplied but cannot be extended to constitute a claim against the complete machine.
- E. Numatic International will supply the Dealer with any warranty parts required, subject to the claim being validated, after return of the faulty items in accordance with Numatic International Limited's General Conditions of Sale.
- F. Claims will not be accepted if they are the result of fair wear and tear, misuse or abuse of any kind.
- G. No replacement will be given unless the appropriate evidence of the validity of the claim has been provided to the satisfaction of Numatic International Limited.
- H. Numatic International Limited reserve the right to charge for any unnecessary work carried out as a result of an invalid claim.
- I. No variation to this warranty may be made or implied by any member of Numatic International Limited or its Dealers unless such variation is in writing and authorised by the Company.



Numatic International Limited. Chard, Somerset, TA20 2GB

Telephone: 01460 68600 Fax: 01460 68458

© Numatic International Limited

UKCA Declaration of Conformity

Manufacturer: Numatic International Limited Chard, Somerset TA20 2GB 

Product: CVC, WV, WVT, WVP, HWD, CDC

Description: Vacuum Cleaner – Commercial – Wet & Dry

We, Numatic hereby declare under our sole responsibility, that the above-mentioned product(s) is/are in conformity with the following directives and standards.

S.I. 2008:1597 Supply of EN60335-1:2012 + AC:2014 + A11:2014 + A13:2017
Machinery EN60335-2-69:2012
Regulations EN62233:2008

S.I. 2016:1091 EMC EN55014-1:2017 + A11:2020
Regulations EN55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
EN61000-3-2:2014
EN61000-3-3:2013

S.I. 2012:3032 RoHS Regulations

Authorised Signatory: Mr. Allyn Boyes

Position: Head of Research & Development

Signed:  Date: 06th Aug 2021

Numatic International Limited,
Chard,
Somerset, TA20 2GB, UK

DEC-008 V1.0

EU, EC, EL, UE, ES: Declaration of Conformity Prohlášení o shodě Konformitetserklärung Overensstemmelseserklæring Declaración de conformidad Vaatimustenmukaisuuskerttumus Déclaration de conformité	Декларация за съответствие Deklaracija o konformnosti Megfelelősségnyilatkozat Dichiarazione di conformità Attestace deklaracija Samværsbeklaring Izjava o skladnosti Vaatimustenmukaisuuskerttumus Declaração de conformidade	Deklaracija o sъответствие Deklaratie o conformitate Försäkran om överensstämmdelse Izjava o skladnosti Vaatimustenmukaisuuskerttumus Declaração de conformidade
Manufacturer: / Výrobce / Hersteller / Fabrikant / Fabricante / Tootja / Fabricant/ производителя/Катаоказуотчик/Gyártó/Fabrikante / Gamintojas/Fabrikant/Produsent/Fabricante/Producent/ / Produtor/производителя/Tillverkare/Произважалца/Valmistaja:	Numatic International Limited Chard Somerset TA20 2GB 	
Product: / Produkt / Produkt / Produkt / Toode / Produkt / Produkt / Produkt / Produkt / Termék / Produkt / Produkta / Artikel / Produkt / Produkt / Produkt / Produkt / toode / Produkt / Izdelek / Tuote:	CVC, WV, WCT, WVP, HWD, CDC	
Description: / Popis / Beschreibung / Beskrivelse / Descripción / Kirjeldus / La description / Описание / Технорад / Leírás / Descrizione / Апбиднинас / Omskrivning / Beskrivelse / Descrição / Opis / Descrivere / Описние / Описание / Kuvauks:	Vacuum Cleaner – Commercial – Wet & Dry	

GB We, Numatic hereby declare under our sole responsibility, that the above-mentioned product(s) is/are in conformity with the following directives and standards.

CZ My, Numatic prohlašujeme svou využitou odpovědnost, že výše uvedený výrobek je v shodě s následujícími směrnicemi a normami.

DE Wir, Numatic erklären in alleiniger Verantwortung, dass das oben genannte Produkt den folgenden Richtlinien und Normen entspricht.

DK Vi, Numatic erklaerer hermed under eget ansvar at ovennævnte produkter er i overensstemmelse med følgende direktiver og standarder.

ES Nosotros, Numatic declaramos bajo nuestra única responsabilidad que el producto antes mencionado está en conformidad con las siguientes directivas y normas.

EE Meie, Numatic Käesolevaga kinnitame ja kanname aluslikult vastutust, et espool nimetatud tuode on kooskõlas järgmiste direktiivide ja

FR Numatic déclare sous notre seule responsabilité que le produit mentionné ci-dessus est conforme aux directives et normes suivantes.

2006/42/EC Machinery Directive EN60335-1:2012 + AC:2014 + A11:2014 + A13:2017
EN60335-2-69:2012
EN62233:2008

2014/30/EU EMC Directive EN55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
EN61000-3-2:2014
EN61000-3-3:2013

2011/65/EU RoHS Directive EN61000-3-2:2012
EN61000-3-3:2013

Authorised Signatory: Mr. Allyn Boyes

PT Nós, a Numatic declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que o produto acima mencionado está em conformidade com as diretrizes e normas a seguir.

PL My, Numatic Niniejszym oświadczamy, że poniżej oznaczony produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami i normami.

RO Nu, Numatic Prin prezenta declarăm pe proprietatea proprie, că produsul mai sus menționat este în conformitate cu normele și standardele specificate.

RU Ну, Numatic Прим изявляем под пуном одговорностю, да наведеног производа се съгласува с следећим директивама и стандардима.

SE Vi Numatic förklarar härmed under eget ansvar att ovan nämnda produkt är överensstämmande med följande direktiv och normer.

SI Mi, Numatic izjavljam so polno odgovornosti, da je zgoraj omenjeni izdelek skladne z naslednjimi smernicami in standardi.

FI Me, Numatic tätten vakuuttamme omalla vastuulla, että edellä mainittu tuote on yhdenmukainen seuraavien direktiivien ja standardien mukaisesti

Position: Head of Research & Development

Numatic International Limited

Chard,

Somerset, TA20 2GB, UK

Signed:

Date: 29th Jul 2021

DEC-008

Numatic INTERNATIONAL



Numatic International Limited.
Chard, Somerset TA20 2GB INGLISMAA Tel:
01460 68600 www.numatic.co.uk



Numatic International GmbH. Fränkische Straße 15–19 D–30455
Hannover, DEUTSCHLAND
Tel: 05 11 98 42 16 0 www.numatic.de



Numatic International SAS. 13 / 17 rue du Valengelier EAE La
Tuilerie – 77500 CHELLES, PRANTSUSMAA
Tel: 01 64 72 61 61 www.numatic.fr



Numatic International BV
Venootsweg 15, 2404 CG, Alphen aan den Rijn, NEDERLAND Tel: 0172 467
999 www.numatic.nl



Numatic International (Pty.) Ltd.
16. - Farmaatsiateed, Midrand, Gauteng, LÖUNA-AAFRIKA
VABARIIK 1685 Tel: 0861 686 284 www.numatic.co.za



Numatic International Schweiz AG. Sihlbruggstrasse
3A, 6340 Baar. SCHWEIZ Tel: 0041 (0) 41 76 80 76 - 0
www.numatic.ch



Numatic International ULDA. Rua da Boa Viagem, 177 4470.210
Maia. PORTUGAL
Tel: +351 220 047 700 www.numatic.pt



Numatic International SLU. C/ La Forja, 41, 08840 Viladecans (Barcelona), Hispaania
Tel: +34 93 647 22 22 www.numatic.es

Spetsifikaat, mida võib ette teatamata muuta www.numatic.co.uk ©
Numatic International Limited